

Mijnheer de Voorzitter,

Ter zitting van 19 juni 2003, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat, op de landkaart "*La Province de Liège touristique en Poche*", die werd uitgegeven door de *Fédération du Tourisme de la Province de Liège*, het Voerense grondgebied enkel in het Nederlands staat vermeld.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen van de VCT die u door de Gouverneur werd overgemaakt, hebt u het volgende geantwoord.

*"...Kunt u ons de tekst preciseren van de wetsbepalingen die niet zouden zijn nageleefd? De onderscheiden documenten die ons door de Gouverneur werden bezorgd, zijn in feite niet meer dan een kopie van de "gewraakte" kaart waarop, inderdaad, het Voerense grondgebied enkel in het Nederlands staat vermeld."*

\*  
\* \*

De kaart "*La Province de Liège touristique en Poche*" werd uitgegeven door de *Fédération du Tourisme de la Province de Liège*, een vzw die hoofdzakelijk afhangt van de provincie Luik.

De *Fédération du Tourisme de la Province de Liège* is een gewestelijke dienst als bedoeld door artikel 34, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Die dienst is ertoe gehouden, voor de berichten en mededelingen die hij rechtstreeks richt aan het publiek, de taal of talen van de gemeente van zijn zetel te gebruiken (artikel 34, § 1, lid 3, van de SWT).

In casu zijn echter enkel de berichten bedoeld die rechtstreeks aan het publiek worden gericht in of op de gebouwen van de betrokken dienst. Berichten en mededelingen die aan het publiek worden gericht in andere gemeenten van het ambtsgebied, volgen de regeling die terzake is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten.

Aangezien de gemeente Voeren niet in het ambtsgebied van de provincie Luik is gelegen, dient haar benaming, op een kaart die is uitgegeven door de *Fédération du Tourisme de la Province de Liège*, niet in het Frans te worden vertaald.

De klacht is ontvankelijk maar niet gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS